



LEGEND—LÉGENDE—CHỮ TỬ
MAP INFORMATION AS OF 1964
RENSSEIGNEMENTS CARTOGRAPHIQUES 1964
BẢN ĐỒ TIN TỨC NĂM 1964

On this map a LAM is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width
Sur cette carte une LAM est considérée à une largeur minimum de 2,4 mètres (8 pieds)
Trên bản đồ này một LAM được coi như rộng ít nhất là 2,4 mét

ROADS—ROUTES—ĐƯỜNG SÁ	Church, Christian shrine, school Église, Calvaire, École Nhà thờ Thiên Chúa, Trường học
All weather, hard surface, two or more lanes wide À toute saison, revêtement dur, deux voies ou plus Đường nhựa cứng, hai hay nhiều làn xe đi	Temple, Pagoda, Minor pagoda Temple, Pagode, Pagodon Đền, miếu, Chùa, Am
All weather, hard surface, one lane wide À toute saison, revêtement dur, une voie Đường nhựa cứng, một hay nhiều làn xe đi	Cemetery Cimetière
All weather, loose or light surface, one lane wide À toute saison, revêtement dur, une voie Đường nhựa cứng, một hay nhiều làn xe đi	Arche: All weather, Seasonal Tentative of erosion, À toutes saisons, Saisonnier Sân bay, Phòng quan niệm, Phòng mùa
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide À toute saison, sans revêtement ou revêtement mince, deux voies ou plus Đường cứng chỉ hay nhựa mỏng, có hai hay nhiều làn xe đi	International boundary—Limite d'État—Ranh giới Quốc gia quốc tế Phân boundary—Limite de Tỉnh (Province)—Ranh giới Tỉnh
All weather, loose surface—Fait terre sec, à surface meuble—Đường đất	Trib boundary—Limite de Tỉnh (Province)—Ranh giới Tỉnh
Canal track—Chemin d'exploitation—Đường vận chuyển Futuristic trail—Sentier, piste—Đường mòn, đường dự kiến	Road on trees—Route en rambas—Đường dây
Canal or ditch, less than 18 meters wide, Over 18 meters wide Canaux ou fossés, Moats de 18 mètres de largeur, Plus de 18 mètres de largeur Kênh hay mương, hào: Rộng dưới 18 mét: Rộng trên 18 mét	Levee, Wall—Lévée, Mur—Bức tường, Tường
Normal easer, single track, 1 meter (33"), wide, Station Voie normale, une voie, 1 mètre, Gare, station, halte Lối đi đơn giản, một đường, rộng 1 mét, Cửa trạm	Sand Cát
Normal easer, double track Voie normale, deux voies Lối đi đơn giản, hai đường	Area name Nom de la région ou lieu-dit
Narrow easer, single track Voie étroite, une voie Lối đi hẹp, một đường	Lake or pond: Perennial, intermittent ou étang, Permanent, Périodique Hồ hay ao: Hằng năm, Từng mùa
Horizontal control point Point géodésique Điểm trắc địa	Masonry dam: Earthen dam Barrage en maçonnerie, Barrage en terre Phào: Phào đất
Spot elevation in meters, Checked, Unchecked Point de cote en mètres, Contrôlé, Non contrôlé Cote (m) (m) mét: Đã được kiểm tra: Chưa được kiểm tra	Rice Swamp Rizière, Marais Rừng lầy, Đầm lầy
Canal or ditch, Less than 18 meters wide, Over 18 meters wide Canaux ou fossés, Moats de 18 mètres de largeur, Plus de 18 mètres de largeur Kênh hay mương, hào: Rộng dưới 18 mét: Rộng trên 18 mét	Land subject to inundation Terrain inondable Đất có thể bị ngập
	Large rapids Grandes rapides Chảy nhanh (chảy mạnh)
	Large falls Grandes chutes Thác lớn
	Small falls Petites chutes Thác nhỏ
	Ferry Bác
	Pho Chỗ ăn uống

CONTOUR INTERVAL—20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS—10 METERS
RELIEF PARTIALLY SHOWN BY FORM LINES

EQUIDISTANCE DES COURBES: 20 MÈTRES
LES COURBES INTERCALAIRES: 10 MÈTRES
RELIEF PARTIELLEMENT REPRÉSENTÉ PAR LES LIGNES CARACTÉRISTIQUES

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT
MỘT PHẦN ĐỊA THỂ ĐƯỢC TRÌNH BÀY BẰNG CÁC ĐƯỜNG ĐẶC ĐIỂM HÌNH THỂ

SPHEROID EVEREST
GRID 1:000 METER UTM ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)
PROJECTION TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM APPROXIMATE MEAN SEA LEVEL
HORIZONTAL DATUM INDIAN DATUM 1960

ELLIPSOÏDE EVEREST
QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM FUSEAU 48 (LES LIGNES CHIFFRÉES EN NOIR)
PROJECTION TRANSVERSE MERCATOR
NEAUVEAU DE RÉFÉRENCE NIVEAU MOYEN APPROXIMATIF DES MERS
LE RÉSEAU GÉODÉSIQUE DE RÉFÉRENCE LE RÉSEAU GÉODÉSIQUE DE L'INDE 1960

KHỐI BÀO ĐỰC EVEREST
Ô VUÔNG MẬT TƯỜNG 1:000 MÉT, KHU HÌNH THỜI 48
CHỈ ĐƯỜNG CỘT CHỈ SỐ ĐỎ U.T.M.
HỆ THỐNG CHỈ ĐƯỜNG TRUNG TÂM BẢN ĐỒ HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN ĐỘ 1960

REFER CORRECTIONS TO THIS MAP TO COMMANDING OFFICER, ARMY MAP SERVICE, WASHINGTON, D.C.

PREPARED BY AMS (S), U.S. ARMY, 1965
CONTROL BY SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE
PRINTED BY AMS (S), U.S. ARMY

GLOSSARY—GLOSSAIRE—CỜ TỬ

Bản	nameless	settlement
Khảo	montagne	mountain
Làng	hamlet	settlement
Ngòi	ruisseau	stream
Núi	montagne	mountain
Pou	montagne	mountain
Sông	rivière, ruisseau	river, stream

ELEVATION GUIDE
GUIDE D'ÉLEVATION
CHỈ ĐẪN CAO ĐỘ

BOUNDARIES
FRONTIÈRES
NHỮNG ĐỊA GIỚI

ADJOINING SHEETS
FEUILLES ADJACENTES
BẢNG RÁP ĐỊA ĐỒ

DISTRIBUTION LIMITED—DESTROY
WHEN NO LONGER NEEDED

GRID CONVERGENCE
FOR CENTER OF SHEET

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH
SUBTRACT G-M ANGLE
POUR CONVERTIR EN AZIMUTH MAGNÉTIQUE EN AZIMUTH MAGNÉTIQUE SOUS-TRAIRE L'ANGLE G-M

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH
ADD G-M ANGLE
POUR CONVERTIR L'AZIMUTH DU QUADRILLAGE EN AZIMUTH MAGNÉTIQUE AJOUTER L'ANGLE G-M

TRUE NORTH
NORD GÉOGRAPHIQUE
BẮC ĐỊA ĐỒ

MUỘN ĐỘ
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH

TRUE NORTH
NORD GÉOGRAPHIQUE
BẮC ĐỊA ĐỒ

MUỘN ĐỘ
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH

Scale Echelle Tỷ-lệ 1:50,000
3 Statute Miles
3 Nautical Miles

LEGEND
Scale 1:50,000
0 1000 2000 3000 4000 Meters
0 1000 2000 3000 4000 Yards

ADJOINING SHEETS
FEUILLES ADJACENTES
BẢNG RÁP ĐỊA ĐỒ

6053 I	6053 II	6053 III	6053 IV
6052 I	6052 II	6052 III	6052 IV
6051 I	6051 II	6051 III	6051 IV

ADJOINING SHEETS
FEUILLES ADJACENTES
BẢNG RÁP ĐỊA ĐỒ

6053 I	6053 II	6053 III	6053 IV
6052 I	6052 II	6052 III	6052 IV
6051 I	6051 II	6051 III	6051 IV